|  |  |
| --- | --- |
| Evropský parlament2019-2024 |  |

<Commission>{BUDG}Rozpočtový výbor</Commission>

<RefProc>2020/0320</RefProc><RefTypeProc>(COD)</RefTypeProc>

<Date>{23/03/2021}23. 3. 2021</Date>

<TypeAM>POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY</TypeAM>

<RangeAM>6 - 39</RangeAM>

<TitreType>Návrh stanoviska</TitreType>

<Rapporteur>Niclas Herbst</Rapporteur>

<DocRefPE>(PE663.222v01-00)</DocRefPE>

<Titre>kterým se mění nařízení (ES) č. 851/2004 o zřízení Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí</Titre>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<DocRef>(COM(2020)0726 – C9-0366/2020 – 2020/0320(COD))</DocRef>

AM\_Com\_LegOpinion

<RepeatBlock-Amend><Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>6</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 1 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(1a)*** ***V oblasti zdraví má EU nadále podpůrnou pravomoc, přičemž členské státy by si nad svými zdravotními politikami měli zachovat kontrolu.*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>7</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs, Anna Bonfrisco</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 2 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(2a)*** ***Vyzýváme Komisi, aby přezkoumala úkoly ECDC s cílem odstranit překrývání, která mohla vzniknout z již existujících poslání v subjektech členských států.*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>8</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (3) Dne 11. března 2020 označila Světová zdravotnická organizace (WHO) šíření nové koronavirové nákazy COVID-19 za celosvětovou pandemii. Z problémů, které byly zaznamenány v reakci na pandemii, vyplynulo, že úloha střediska by měla být posílena v rámci Unie pro připravenost na zdravotní krize a reakci na ně. | (3) Dne 11. března 2020 označila Světová zdravotnická organizace (WHO) šíření nové koronavirové nákazy COVID-19 za celosvětovou pandemii. Z problémů, které byly zaznamenány v reakci na pandemii, vyplynulo, že úloha střediska by měla být posílena v rámci Unie pro připravenost na zdravotní krize a reakci na ně***, aby bylo možné při zvládání budoucích pandemií lépe využívat kapacity Unie a členských států***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>9</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 3 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(3a)*** ***Cílem evropských opatření je vytvářet přidanou hodnotu a současně podporovat a respektovat pravomoci členských států.*** ***Je zásadní posílit stávající struktury a odborné znalosti na úrovni Unie, zajišťovat soudržnost a synergie a vyhnout se zdvojování činností.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>10</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 3 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(3b)*** ***Vztah mezi ECDC, programem „EU pro zdraví“, Evropskou agenturou pro léčivé přípravky a WHO musí být výkonný, soudržný a bezproblémový a musí se vyhnout zdvojení a překrývání činností, pokud jde o mandát i rozpočet.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>11</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 4 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(4a)*** ***Aby se mohla využívat diagnostika ECDC, bude třeba neustále vytvářet evropskou přidanou hodnotu.*** |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>12</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 7</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (7) V zájmu účinné podpory práce střediska a zajištění plnění jeho poslání by členské státy měly mít za úkol středisku sdělovat údaje o dozoru nad přenosnými nemocemi a dalšími zvláštními zdravotními problémy, jako jsou antimikrobiální rezistence a infekce spojené se zdravotní péčí v souvislosti s přenosnými nemocemi, dostupné vědecké a technické údaje a informace týkající se poslání střediska, středisku oznamovat veškeré vážné přeshraniční zdravotní hrozby, informace o plánování připravenosti a reakce a o kapacitě systémů zdravotní péče a poskytovat relevantní informace, které mohou být užitečné pro koordinaci reakce, jakož i určovat uznávané příslušné subjekty a odborníky v oblasti veřejného zdraví, kteří jsou schopni Unii při reakci na zdravotní hrozby pomáhat. | (7) V zájmu účinné podpory práce střediska a zajištění plnění jeho poslání by členské státy měly mít za úkol ***– dobrovolně a pokud to budou považovat za nutné –*** středisku sdělovat údaje o dozoru nad přenosnými nemocemi a dalšími zvláštními zdravotními problémy, jako jsou antimikrobiální rezistence a infekce spojené se zdravotní péčí v souvislosti s přenosnými nemocemi, dostupné vědecké a technické údaje a informace týkající se poslání střediska, středisku oznamovat veškeré vážné přeshraniční zdravotní hrozby, informace o plánování připravenosti a reakce a o kapacitě systémů zdravotní péče a poskytovat relevantní informace, které mohou být užitečné pro koordinaci reakce, jakož i určovat uznávané příslušné subjekty a odborníky v oblasti veřejného zdraví, kteří jsou schopni Unii při reakci na zdravotní hrozby pomáhat. |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>13</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 8 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(8a)*** ***Pandemie COVID-19 mimo jiné poukázala na to, že středisko je třeba posílit a že je zapotřebí na evropské úrovni lépe koordinovat mechanismy prevence a kontroly nemocí.*** ***Řádná evropská koordinace prevence a kontroly nemocí, které představují přeshraniční zdravotní hrozbu, má zásadní význam.*** ***Za tímto účelem by středisko mělo mít možnost přímo u zdroje kontrolovat, jakým způsobem vnitrostátní koordinační subjekty toto nařízení provádí.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>14</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 8 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(8a)*** ***Tyto sítě by měly středisku poskytnout nezbytné údaje pro rychlé zmírnění nedostatku zdravotnického materiálu, a to prostřednictvím zadávání společných veřejných zakázek na úrovni Unie.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>15</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 8 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(8b)*** ***Naplnění úkolů a poslání střediska závisí na přiměřeném rozpočtu a řádné spolupráci a plnění povinností ze strany členských států.*** ***S cílem sledovat pokrok členských států při provádění závazků plynoucích z tohoto nařízení může středisko provádět inspekce u zdroje.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>16</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 8 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(8b)*** ***Aby bylo možné získávat zdravotní informace z údajů z jednoho či více členských států prostřednictvím jediného vyhledávání, měla by být zřízena propojená evropská databáze, díky níž by byly údaje dostupnější.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>17</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 9 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(9a)*** ***Středisko by mělo analyzovat účinnost svých základních systémů pro zjišťování hrozeb (EWRS), epidemiologického informačního systému (EPIS) a systému dozoru nad nákazami (TESSy) a využívat nových dostupných digitálních technologií s cílem posílit své schopnosti.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>18</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 9 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(9b)*** ***Mělo by se uvažovat o vytvoření stálých společných evropských zdravotních pohotovostních týmů pod názvem „Modrý zdravotnický sbor EU“.*** ***Tento nový sbor by se měl skládat ze zdravotnických pracovníků a odborníků na poskytování pohotovostní péče z různých členských států.*** ***Tyto zdravotní pohotovostní týmy by měly poskytovat pomoc při přeshraničních celoevropských nouzových zdravotních situacích nebo krizích.*** ***Tyto nové stálé zdravotní pohotovostní týmy by měly využívat pozitivní výsledky úspěšné dobrovolné mobility zdravotnických pracovníků financované na základě mechanismu civilní ochrany EU.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>19</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 10</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (10) V zájmu posílení schopnosti Unie a členských států vyhodnocovat epidemickou situaci a provádět přesné posouzení rizik a na tato rizika reagovat by středisko mělo zejména sledovat trendy v oblasti přenosných nemocí a podávat o nich zprávy, podporovat a usnadňovat reakci založenou na důkazech, poskytovat doporučení pro zlepšení programů prevence a kontroly přenosných nemocí zavedených na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie, sledovat a hodnotit kapacitu vnitrostátních systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, pro prevenci a léčbu přenosných nemocí, a to i způsobem zohledňujícím rovnost žen a mužů, určit rizikové skupiny obyvatelstva vyžadující specifická opatření, analyzovat souvislost výskytu nemoci se společenskými faktory a faktory životního prostředí ***a*** určit rizikové faktory přenosu a závažnosti přenosných nemocí***, jakož i*** priority a potřeby výzkumu. Středisko by mělo spolupracovat s určenými národními kontaktními místy pro dozor a vytvořit síť, která bude středisku v těchto záležitostech strategicky radit a bude podporovat využívání podpůrných odvětví, jako jsou družicová data a služby EU. | (10) V zájmu posílení schopnosti Unie a členských států vyhodnocovat epidemickou situaci a provádět přesné posouzení rizik a na tato rizika reagovat by středisko mělo zejména sledovat trendy v oblasti přenosných nemocí a podávat o nich zprávy, podporovat a usnadňovat reakci založenou na důkazech, poskytovat doporučení pro zlepšení programů prevence a kontroly přenosných nemocí zavedených na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie, sledovat a hodnotit kapacitu vnitrostátních systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, pro prevenci a léčbu přenosných nemocí, a to i způsobem zohledňujícím rovnost žen a mužů, určit rizikové skupiny obyvatelstva vyžadující specifická opatření, analyzovat souvislost výskytu nemoci se společenskými faktory a faktory životního prostředí***,*** určit rizikové faktory přenosu a závažnosti přenosných nemocí ***a určit a posílit*** priority a potřeby výzkumu. Středisko by mělo spolupracovat s určenými národními kontaktními místy pro dozor a vytvořit síť, která bude středisku v těchto záležitostech strategicky radit a bude podporovat využívání podpůrných odvětví, jako jsou družicová data a služby EU. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>20</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 13</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (13) S cílem omezit výskyt epidemií a posílit kapacity pro prevenci přenosných nemocí v Unii by středisko mělo vytvořit rámec pro prevenci přenosných nemocí, který se bude zabývat otázkami, jako jsou nemoci, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotní vzdělávání, zdravotní gramotnost a změna chování. | (13) S cílem omezit výskyt epidemií a posílit kapacity pro prevenci přenosných nemocí v Unii by středisko mělo vytvořit ***přiměřený*** rámec pro prevenci přenosných nemocí, který se bude zabývat otázkami, jako jsou nemoci, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotní vzdělávání, zdravotní gramotnost a změna chování. |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>21</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 14</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (14) Středisko by mělo zlepšit kapacity v oblasti připravenosti a reakce na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie tím, že bude členským státům a Komisi poskytovat odborné vědecké a technické posudky. V této souvislosti by středisko mělo v úzké spolupráci s členskými státy a Komisí provádět různá opatření, včetně vypracování unijních a vnitrostátních plánů připravenosti a reakce a rámců pro sledování a hodnocení připravenosti, poskytovat doporučení ohledně kapacit pro prevenci šíření nákazy, pro přípravu a reakci na taková šíření a ohledně posílení vnitrostátních systémů zdravotní péče. Středisko by mělo rozšířit svůj sběr a analýzu údajů, pokud jde o epidemiologický dozor a související zvláštní zdravotní problémy, vývoj epidemických situací, neobvyklé epidemické jevy nebo nové nemoci neznámého původu, a to i ve třetích zemích, údaje o molekulárních patogenech a údaje o systémech zdravotní péče. Za tímto účelem by středisko mělo zajistit vhodné soubory údajů, jakož i postupy usnadňující konzultace a předávání údajů a přístup k nim, provádět vědecké a technické hodnocení preventivních a kontrolních opatření na úrovni Unie a spolupracovat s agenturami, příslušnými subjekty a organizacemi působícími v oblasti sběru údajů. | (14) Středisko by mělo zlepšit kapacity v oblasti připravenosti a reakce na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie tím, že bude členským státům a Komisi poskytovat odborné vědecké a technické posudky. V této souvislosti by středisko mělo v úzké spolupráci s členskými státy a Komisí provádět různá opatření, včetně vypracování unijních a vnitrostátních plánů připravenosti a reakce a ***širších*** rámců pro sledování a hodnocení připravenosti***, pokud jde o epidemiologickou situaci v Evropě***, poskytovat doporučení ohledně kapacit pro prevenci šíření nákazy, pro přípravu a reakci na taková šíření a ohledně posílení vnitrostátních systémů zdravotní péče. Středisko by mělo rozšířit svůj sběr a analýzu údajů, pokud jde o epidemiologický dozor a související zvláštní zdravotní problémy, vývoj epidemických situací, neobvyklé epidemické jevy nebo nové nemoci neznámého původu, a to i ve třetích zemích, údaje o molekulárních patogenech a údaje o systémech zdravotní péče. Za tímto účelem by středisko mělo zajistit vhodné soubory údajů, jakož i postupy usnadňující konzultace a předávání údajů a přístup k nim, provádět vědecké a technické hodnocení preventivních a kontrolních opatření na úrovni Unie a spolupracovat s agenturami, příslušnými subjekty a organizacemi působícími v oblasti sběru údajů. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>22</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 16</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (16) Středisko by mělo stanovit vhodné kapacity na podporu mezinárodní reakce a reakce v terénu v souladu s nařízením .../... [Úř. věst.: vložte prosím odkaz na nařízení SCBTH [ISC/2020/12524]]. Tyto kapacity by středisku měly umožnit, aby zmobilizovalo a rozmístilo týmy pro pomoc při šíření nákazy, které jsou známé jako „pracovní skupina EU pro oblast zdraví“ a které pomáhají při místní reakci na šíření nákazy. Středisko by proto mělo zajistit kapacitu pro provádění misí v členských státech i ve třetích zemích a vydávat doporučení týkající se reakce na zdravotní hrozby. Tyto týmy bude rovněž možno vyslat v rámci mechanismu civilní ochrany Unie s podporou Střediska pro koordinaci odezvy na mimořádné události. Středisko by mělo také podporovat posilování kapacit v oblasti připravenosti podle Mezinárodních zdravotnických předpisů (MZP) ve třetích zemích s cílem řešit vážné přeshraniční zdravotní hrozby a jejich důsledky. | (16) Středisko by mělo stanovit vhodné kapacity na podporu mezinárodní reakce a reakce v terénu v souladu s nařízením .../... [Úř. věst.: vložte prosím odkaz na nařízení SCBTH [ISC/2020/12524]]. Tyto kapacity by středisku měly umožnit, aby zmobilizovalo a rozmístilo týmy pro pomoc při šíření nákazy, které jsou známé jako „pracovní skupina EU pro oblast zdraví“ a které pomáhají při místní reakci na šíření nákazy. Středisko by proto mělo zajistit kapacitu pro provádění misí v členských státech***, které si to přejí,*** i ve třetích zemích a vydávat doporučení týkající se reakce na zdravotní hrozby. Tyto týmy bude rovněž možno vyslat v rámci mechanismu civilní ochrany Unie s podporou Střediska pro koordinaci odezvy na mimořádné události. Středisko by mělo také podporovat posilování kapacit v oblasti připravenosti podle Mezinárodních zdravotnických předpisů (MZP) ve třetích zemích s cílem řešit vážné přeshraniční zdravotní hrozby a jejich důsledky. |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>23</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Hélène Laporte, Joachim Kuhs</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 22</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (22) ***Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, koordinované a soudržné reakce, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii.*** V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů. | (22) V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů. |

Or. <Original>{FR}fr</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>24</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Victor Negrescu</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 22</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| (22) Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, koordinované a soudržné reakce, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů. | (22) Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, ***lépe*** koordinované a soudržné reakce ***na nově vznikající zdravotní hrozby***, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>25</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Elisabetta Gualmini</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 22 a (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(22a)*** ***Nové cíle a povinnosti střediska posilují kapacity Unie na podporu připravenosti, dozoru, posouzení rizik, včasného varování a rychlé reakce, aby bylo možné čelit budoucím přeshraničním zdravotním hrozbám;*** ***budou mít finanční dopad na příští VFR 2021–2027 a měly by proto být doprovázeny dodatečnými zdroji dostupnými na základě různých nástrojů pružnosti každoročních rozpočtových procesů;*** ***díky tomu bude zajištěno, že finanční kapacity činností či programů, které jsou v oblasti zdraví již naplánovány, jako je program „EU pro zdraví“, nebudou nepříznivě ovlivněny.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>26</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Elisabetta Gualmini</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Bod odůvodnění 22 b (nový)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***(22b)*** ***Středisko by mělo podporovat součinnost s dalšími subjekty a agenturami Unie, jako je Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA), Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA), Evropská agentura pro životní prostředí (EEA), Úřad pro připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví (HERA), s cílem zajistit účinnou a koordinovanější připravenost a reakci Unie na zdravotní krize.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>27</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 3</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| Při plnění svého poslání středisko bere plně v úvahu odpovědnosti členských států, Komise a dalších subjektů nebo agentur Unie a odpovědnosti mezinárodních organizací činných v oblasti veřejného zdraví tak, aby byla zajištěna úplnost, součinnost a vzájemné doplňování akcí. | Při plnění svého poslání středisko bere plně v úvahu odpovědnosti ***a pravomoci*** členských států, Komise a dalších subjektů nebo agentur Unie a odpovědnosti mezinárodních organizací činných v oblasti veřejného zdraví tak, aby byla zajištěna úplnost, součinnost a vzájemné doplňování akcí***, s cílem zabránit zdvojování činností a zajistit dodržování zásady subsidiarity***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>28</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 2 – návětí</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| 2. V rámci ***své finanční kapacity a*** mandátu plní středisko následující úkoly: | 2. V rámci ***svého*** mandátu plní středisko následující úkoly: |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>29</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 2 – písm. e</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| e) sleduje kapacitu systémů zdravotní péče, pokud jde o zvládání hrozeb vyplývajících z přenosných nemocí a dalších zvláštních zdravotních problémů; | e) sleduje ***a kontroluje*** kapacitu systémů zdravotní péče, pokud jde o zvládání hrozeb vyplývajících z přenosných nemocí a dalších zvláštních zdravotních problémů; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>30</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Fabienne Keller, Olivier Chastel, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 2 – písm. j a (nové)</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***ja)*** ***poskytuje včasné informace Komisi, členským státům, institucím Společenství a mezinárodním organizacím činným v oblasti veřejného zdraví;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>31</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 2 – písm. j b (nové)</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***jb)*** ***V každém členském státě musí inspektor ze sboru inspektorů, které jmenuje středisko na dobu čtyř let, provádět inspekci u zdroje.*** ***V každém členském státě by měla za každé čtyřleté období proběhnout alespoň jedna inspekce, v jednotlivých případech lze však inspekci nařídit i častěji s cílem poskytnout dodatečnou podporu a sledovat dosažený pokrok.*** ***Výsledky inspekce provedené v členských státech musí být předloženy Evropské komisi, Evropskému parlamentu, Evropské radě a příslušným agenturám EU formou zprávy.*** ***Tato zpráva vyhodnotí, zda členské státy naplnily své závazky uložené nařízením a doporučení inspektorů s cílem zlepšit danou situaci.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>32</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – odst. 3</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| 3. Středisko, Komise***,*** příslušné subjekty Unie či agentury EU ***a členské státy*** spolupracují, aby podpořily účinnou soudržnost mezi svými činnostmi***.***; | 3. Středisko, Komise ***a*** příslušné subjekty Unie či agentury EU spolupracují, aby podpořily účinnou soudržnost mezi svými činnostmi; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>33</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 2</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 3 – pododstavec 3 a (nový)</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***3a.*** ***Členské státy bezodkladně zajistí koordinaci a spolupráci se střediskem v rámci všech jeho poslání a úkolů uvedených v článku 3.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>34</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 3</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 4 – odst. 1 – písm. c a (nové)</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***ca) zajišťují finanční prostředky a digitální infrastrukturu příslušnému koordinačnímu subjektu a usnadňují poslání střediska tím, že včas poskytují požadované informace*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>35</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 4</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 5 – odst. 4 – písm. d</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| d) sleduje a ***posuzuje kapacitu*** systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, prevenci a léčbu konkrétních přenosných nemocí, jakož i pro bezpečnost pacientů; | d) sleduje a ***podporuje příslušné orgány v členských státech při posuzování kapacit jejich*** systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, prevenci a léčbu konkrétních přenosných nemocí, jakož i pro bezpečnost pacientů; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>36</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Nicolae Ştefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 4</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 5 – odst. 6 a (nový)</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
|  | ***6a.*** ***Středisko poskytuje technickou podporu evropským laboratořím, aby mohly rozvíjet své kapacity v oblasti detekce a sekvenování, a to zejména v těch členských státech, které potřebné kapacity nemají.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>37</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 5</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 5 a – odst. 2</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| 2. Středisko rozvíjí rámec pro prevenci přenosných nemocí a zvláštních problémů, včetně nemocí, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotního vzdělávání, zdravotní gramotnosti a změny chování. | 2. ***V úzké spolupráci s příslušnými orgány v členských státech, Evropskou agenturou pro léčivé přípravky a dalšími příslušnými subjekty a agenturami Unie a mezinárodními organizacemi*** středisko rozvíjí rámec pro prevenci přenosných nemocí a zvláštních problémů, včetně nemocí, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotního vzdělávání, zdravotní gramotnosti a změny chování. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>38</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Johan Van Overtveldt</Members>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 6</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 5 b – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. i</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| i) ***posuzuje kapacitu*** systémů zdravotní péče odhalit přenosné nemoci, zabránit jim, reagovat na ně a zotavit se z jejich rozšíření, určuje nedostatky a poskytuje doporučení pro posílení systémů zdravotní péče, která se případně provedou s podporou Unie; | i) ***podporuje příslušné orgány v členských státech při posuzování kapacity*** systémů zdravotní péče odhalit přenosné nemoci, zabránit jim, reagovat na ně a zotavit se z jejich rozšíření, určuje nedostatky a poskytuje doporučení pro posílení systémů zdravotní péče, která se případně provedou s podporou Unie; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Pozměňovací návrh <NumAm>39</NumAm>

<RepeatBlock-By><Members>Henrike Hahn</Members>

<AuNomDe>{Greens/EFA}za skupinu Verts/ALE</AuNomDe>

</RepeatBlock-By>

<DocAmend>Návrh nařízení</DocAmend>

<Article>Čl. 1 – odst. 1 – bod 15 – písm. a</Article>

Nařízení (ES) č. 851/2004

<Article2>Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 2</Article2>

|  |
| --- |
|  |
| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrh |
| Středisko zajišťuje, aby veřejnost a zúčastněné strany dostávaly rychle objektivní, spolehlivé, na důkazech založené a snadno dostupné informace o výsledcích jeho práce. Středisko zpřístupní informace veřejnosti, a to ***i*** prostřednictvím zvláštní webové stránky. Zveřejňuje též svá stanoviska vypracovaná podle článku 6.; | Středisko zajišťuje, aby veřejnost a zúčastněné strany dostávaly rychle objektivní, spolehlivé, na důkazech založené a snadno dostupné informace o výsledcích jeho práce. Středisko zpřístupní informace veřejnosti, a to ***zejména*** prostřednictvím zvláštní webové stránky ***dostupné ve všech úředních jazycích EU***. Zveřejňuje též svá stanoviska vypracovaná podle článku 6.; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>